Zeitschrift:	The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber:	Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band:	- (1927)
Heft:	316

Rubrik: Notes and gleanings

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. <u>Mehr erfahren</u>

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. <u>En savoir plus</u>

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. <u>Find out more</u>

Download PDF: 13.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Che Swiss Observer

Telephone : CLERKENWELL 9595

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams : FREPRINCO, LONDON.

PRICE 3d.

Vol. 7-No. 316

LONDON, OCTOBER 15, 1927.

PREPAID SUBSCRIPTION RATES UNITED KINGDOM $\begin{cases} 3 \text{ Months (13 issues, post free)} \\ 6 & 2i \\ 12 & 52 \\$ $\left\{ \begin{array}{cccc} 6 & (26 & ...) & 66 \\ 12 & (52 & ...) & 12 \\ 6 & \text{Months (26 issues, post free)} & \text{Frs. 750} \\ 12 & (52 & ...) & ... & 14 \\ \end{array} \right.$ SWITZERLAND (Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konton Basle V 5718).



Steps are being taken by the Socialist Party to revive a proposal giving the cantons and com-munes the right to prohibit the manufacture and consumption of alcoholic spirits in their respective districts. This measure had already been advocated by a successful initiative demand deposited as long ago as 'March, 1922; the Federal Council, however, had omitted to present the necessary report and recommendations to the Swiss Parliament.

A general appeal for funds in favour of the sufferers from the recent inundations is being made throughout the canton of Zurich. In the meantime the cantonal treasury has already remitted Frs.15,000 to the affected districts in the cantons of St. Gall, Ticino and Grisons, as well as the principality of Liechtenstein.

According to statistics just published by the "Vorort" (Schweiz. Handels- und Industrie-Verein) no less than 510 million francs have been spent in Switzerland during the years 1919 to 1926 in order Switzeriald uning the years 1919 to 1920 in order to combat unemployment caused by after-war con-ditions. Of this sum 291 million have been con-tributed by the Confederation, 201 by the cantons and communes, and the remaining 18 million by industry. Over 150 million frances were distributed as doles to the unemployed.

The contents of the Polish National Museum, which since 1870 have been housed in the old castle of Rapperswyl, are now being removed to Warsaw.

The cantonal gymnastic festival which took place in Baden last July resulted in a profit of Frs. 8,037 which is being distributed among local gymnastic societies.

A delegation of 16 workers has left Basle for Russia in order to obtain first-hand information about present conditions in the latter country.

It-is announced that the German aviation com-pany. "Lufthansa," which controls the largest num-ber of aeroplanes in Europe, has decided to equip all its engines with the "Scintilla" magneto, which is manufactured at Solothurn.

Dr. Charles Ferrière, the director of the en-tomological section of the Natural History Museum in Berne, has received an official invitation from the authorities of the British Museum to collabor-ate in certain research work with reference to in-sect life; he will leave his post in Switzerland and take up his residence in London.

Mr. Th. E. Wagner, from Läufelfingen (Basel-land) has been appointed honorary Swiss Consul in Colombo.

Through being run into by a motor car near Horw (Lucerne) Baltasar Greter, aged 47, a joinery proprietor from Kriens, subsequently died from the injuries received. A similar fatal accident befell Greg. Zermatten, age 51 from Mae near Sitten (Valaie) Greg. Z (Valais).

Coming into contact with the high tension line Ulrich Tobler, the chef de depot at Rorschach of the Swiss Federal Railways, was electrocuted; he leaves a widow and three children.

NOTES AND GLEANINGS.

Henry Fuseli.

Henry Fuseli. Few of us will recognise under this name a member of a well-known Swiss family who, at the beginning of the last century, had attained a rare distinction in the country of his adoption. Joh. Heinr. Füssli was born at Zurich on the 7th of February, 1741, and died at his London residence on Putney Heath, on the 16th of April, 1825. Ac-cording to "Bryan's Dictionary of Painters and Engravers" Füssli was originally intended for the Church, and actually entered it, but compelled by the enmity of a magistrate, whose dishonesty he had exposed, to leave his native town, he went to Berlin, and for some time devoted himself to literature, in which he was engaged at intervals

throughout his life. In 1765, at the instigation of the British Ambassador at the Court of Berlin, he visited England, and in 1767 an introduction to Reynolds, who praised his drawings, induced him to become a painter, and in the following year he went to Italy, where he stayed for nearly nine years, studying the works of Michelangelo ; but he never fairly mastered the principles of drawing or colouring and his works are estemed more for or colouring, and his works are esteemed more for the powerful imagination they display than for any artistic merit. He was of most eccentric habits and artistic merit. He was of most eccentric habits and extravagant ideas, and these ideas are everywhere apparent in his pictures. Leaving Italy in 1778, and passing through Zurich, he reached England in the following year and in 1782 produced his famous picture of "The Nightmare." In 1786 he became a zealous worker in Boydell's Shakespeare Gallery, for which he executed nine paintings. In 1788 he was elected an Associate of the Royal Academy, and an Academician two years later, and in 1790, too, was elected an Associate of the Royal Academy, and an Academician two years later, and in 1790, too, he married one of his models. In 1799 he opened his Milton Gallery, comprising 47 paintings, the result of several years of labour. In the same year he was elected Lecturer on Painting at the Royal Academy, and in 1804 he was made Keeper, the bye-laws being altered to allow him to retain the lecturerebic

lecturership. Messrs. Orell Füssli, in Zurich, have just pub-Messrs. Orell Fussil, in Zurich, have just pub-lished a monograph written in German by Arnold Federmann, and the book (the price of which is Frs. 22) is reviewed in the Literary Supplement of the *Times* (Oct. 6th). The literary critic of our great contemporary has placed before, his English readers a most fascinating appreciation of the Zurich poet-painter; here it is *in extenso*:— "Heinrich Füssli, better known to us as Henry Euseli bear rightly been made the subject

"Henrich Fussil, better known to us as Henry Fuseli, has rightly been made the subject of this able and beautiful first volume of a promising series of monographs on Swiss art. We English, too, may well renew and improve our acquaintance with this contemporary and friend of Blake, who spent so much of his life and energy in illustrating Shakespeare and Miland energy in illustrating Shakespeare and Mil-ton, was expected by Koynolds to become a sec-ond Raphael, and wrote a defence of Rousseau which some mistook for the work of Smollett. His promise as a young man was so great that Lavater considered him the peer of Goethe-Fuseli "mehr Poet," Goethe "mehr Mensch," he once wrote to Herder. Perhaps he did not quite fulfil this promise, but some of his work bears the mark of genius, and he deserved the tomb which was allotted to him in St. Paul's. Last year Dr. Wartmann arranged in the charming Kunsthaus at Zurich a remarkable cen-

charming Kunsthaus at Zurich a remarkable cencharming Kunsthaus at Zurich a remarkable cen-tenary exhibition of Fuseli's pictures and draw-ings, many of which came from the collection of Lord Harrowby. But few, if any, of the English critics bothered their heads about this exhibition. critics bothered their heads about this exhibition. The zeal and skill of Dr. Federmann, ably sup-ported by the famous Artistic Institute of Orell Füssly and by Dr. Wartmann himself, have happily given us another chance to revise our impressions of this Swiss R.A., of whom Blake himself is recorded to have said, "this country must advance two centuries in civilisation before it can appreciate him." Dr. Federmann not only follows: his heavier fortunes from his Swiss crafte follows his hero's fortunes from his Swiss cradle follows his here's fortunes from his SWISS challed to his English grave, but gives us also a ju-dicious introductory essay, an excursus on Fuseli's forbears—a Füssli was at work as bell-founder and goldsmith as early as 1386—a critical account and goldsmith as early as 1386—a critical account of England's influence on Europe between 1650 and 1760, a discussion of Fuseli's Scandinavian friends in Rome and his marked influence on the Northern artists, and three important pages on the friendship with Blake. Perhaps the influence of Fuseli is here somewhat overrated, but the evidence cited by Federmann cannot be overlooded. Its value, in any case, could only but the evidence cited by Federmann cannot be overlooked. Its value, in any case, could only be adequately weighed by an expert familiar with the art of the whole period and as well versed in the work of Fuseli as in that of Blake. Federmann's book further offers us several cata-logues of Fuseli's works, a full bibliography, and some eighty or more admirably executed and some eighty or more admirably executed plates and prints of his best pictures and draw-ings. The man behind the artist is revealed by more than a hundred pages of his own writings, chiefly letters and poems, for the most part here printed for the first time. Fuseli, despite his eight years in Rome and his long residence in England, remained at heart a true Swiss and a German Swiss. A recent Swiss poster represents a peasant precorating to

a title Swiss paster represents a peasant preparing to engage in a wrestling match : this bull-necked son of the soil, with sturdy widespread limbs bears an odd, if distant, resemblance to Fuseli's powerful heroes. Of a striking "Achilles be-fore the Pyre of Patroklos" Federmann writes :

ANNIVERSARIES OF SWISS EVENTS.

Oct. 18th, 1356.-Great earthquake in Basel which destroyed the whole town, and laid to waste destroyed the whole town, and laid to waste the greater part of its suburbs. Fires, as the result of the earthquake, lasted over eight days. The inhabitants lost heart to re-build their town, but gradually did so when receiv-ing help from near and far.

Oct. 21st, 1860 .-- Consecrating of the "Mythen stein.

Oct. 22nd, 1797 .- Veltlin ceded to the Cisalpinic Republic.

'There is in this sketch something of Hodler's style and force. That this is not say-ing too much and that a kind of secret but un-broken line runs through the whole of Swiss art from Urs Graf and Nikolaus Manuel through Füssli down to Hodler is proved by another sketch of Füssli's...It represents a bearded man in a peasant's blouse reaching to the knees, standing with legs wide apart and raising above his head with both arms a huge block of stone, as if about to hurl it from him. Hodler, when this sketch was shown to him, asked "Who is this that draws like me?" and smiled on hearing it was a Zuricher, dead these hundred years.' it was a Zuricher, dead these hundred years.

It was a Zuricher, dead these hundred years.' It is obvious to-day that Fuseli excelled as a draughtsman rather than as a painter in oils. Federmann (perhaps a little too boldly) acclaims him as, on occasion, the equal of Goya : the "Polyphemus" here reproduced, truly great in design, feeling and force, may go some way to making good this claim. But, in general, one saw at Zurich, and Federmann himself admits, that oil was not Fuseli's proper medium : "Any-one who wants to see him at his best and most one who wants to see him at his best and most characteristic must turn to his drawings and water-colours." Some of the latter are charm-ing, but it is his drawings, in which he often makes brilliant use of the wash, which "gives makes oritinant use of the wash, which "gives far better than his oil-paintings the true reflection of his will and skill," Fuseli himself knew this and once described himself in a lecture as one who had courted—and still continued to court— colour, "as a lover courts a discloind with who had courted—and still continued to court-colour, "as a lover courts a disdainful mis-tress." He was not, of course, lucky in his period, nor, even in his drawings, altogether un-spoiled by the popular classicism. He delights here, too, at times in the bizarre and the hyper-realistic. But often he shows a true kinship with the great men of the *baroque* age; the forerunners who chiefly claimed his interest, be-sides Michelangelo, were Signorelli and Rem-brandt. Of Dürer he seems to have known few, if any, originals. It is perhaps not fanciful to find in him a distinct affinity with El Greco, and his powerful, but somewhat theatrical, style may never make a wide appeal in England. Yet never make a wide appeal in England. Yet often he is strangely modern in effect, and he anticipated not only the Romantics but even the heroic shapes and poses of Rodin's sculptures.

Literature, with drawing, occupied Fuseli from early youth, whereas he was late in be-ginning to paint. Perhaps this interest in litera-ture bound him down too closely to the illusture bound him down too closely to the illus-trator's tasks. But it was inevitable, for he grew up in the literary circle presided over by Bodmer and Breitinger, the famous Swiss critics who attacked Gottsched and defended Milton. Bodmer it was who imbued Fuseli with a passion-ate worship for Klopstock and who urged the young exile—who had left Zurich for political reasons—to hurry on from Prussia, which Fuseli calls "this land of serfs and base, butterfly habits of mind," to England as the home of poetry and freedom. In London he developed greater in-dependence and criticised Klopstock for "the un-natural refinement of the sentiments of his chardependence and criticised Klopstock for "the un-natural refinement of the sentiments of his char-acters" and Wieland for "laying unholy hands on Shakespeare." From Lyons in 1766 he inquires if Bodmer has seen "Piercy's 3rd vol. of the Collection of ancient ballads?" If not, he will send them "to the Restorer of the Minnesong." In 1766 he signs himself "Fuseli" for the first time in a quaint mock-heroic poem in English beginning beginning :

"God said to Fred'ric: 'Be the first of Names...'"

and ending on this personal note :

"His nod call'd me. I trembled lest a Throne Should be my lot—but mildly-smiling He : 'Take thou thy wish—the genial mind, the

ſear, Thy Friend be Bodmer and thy Mistress --?" His real mistress was to be art. On the ad-vice of Roynolds he set off in 1770 for Rome, where he stayed for eight years and found above all in Michelangelo what he chiefly sought, "Space, Height, Depth, Length." Federmann rightly stresses the fact that Fuseli was here well observed of his erge. An elbum of this revised pre-

"Space, Height, Depth, Length." Federmann rightly stresses the fact that Fuscli was here well ahead of his age. An album of this period, pre-served in the British Museum, is full of draw-ings done in Rome on subjects from Shake-speare, Milton and even Dante. His element was the daring, the grandiose, the heroic. We are not surprised to find him, after the year 1800, painting scenes from the Nibelungen epic and even making use in them of the Volsung saga. Fuscli's poems and prose as printed by Federmann illumine chiefly the carly period. A prose "Complaint" of 1763 expresses, almost in the language of a bereaved lover, his sense of loss on leaving behind him his fellow-exile and travelling companion, Lavater. It is, of course, partly a literary exercise, in a vein that anticipates "Werther." The poems are not likely to attract much attention at this date ; Federmann has to admit that other critics have not thought so highly of them as he does. But they throw some light both on Fuseli himself and on the storm and stress period in Switzer-land. The first is an "Ode an Meta" of 1760; the title, like the text, breathes respect for and imitation of Klopstock. The third contains a clearly seen and heard metaphor :--clearly seen and heard metaphor :-

dumpfdonnernd

Welzet London seine Menschenfluthen I The "Ode to Patience" (1766) bears a Latin motto from Calvin and speaks of the myriads

"Denen mit eisernem Fuss die Noth folgt." Here and there, perhaps, a line is inspired al-ready by Milton or Shakespeare. The "Ode to the Friends left behind" (Essex, 1765) contains the proud lines :— "Spiele, brause mein Tag, für euch verloren

treibt

Er der Ewigkeit Meer mich zu !"

Here and later Fuseli is feeling his way to-Here and later Fusen is feeling its way to-wards a sincere and personal utterance: now and then he comes close to the tones uttered by the young Goethe. But one may doubt whether practice would have turned him into a great poet. Still these poems, like the letters, help us to draw nearer to this spirited person-olity. Loca interacting are the aphorisms care help us to draw nearer to this spirited person-ality. Less interesting are the aphorisms care-fully preserved by Knowles and admirably cited by Federmann. But some of them deserve to be recorded anew, for now and then there is a flash of inspiration or of warm feeling. No one who takes an interest in Fuseli, or indeed in the art and literature of this period, can afford to neglect this fascinating and beautifully produced monograph."

Mountain Railways.

Mountain Railways. A correspondent who was "agreeably sur-prised" by the readiness displayed by the erring English papers in rectifying a "terminological in-exactitude" sends us the following extract from the *Scotsman* (Sept. 10th) which bears witness to the comparative safety of modern mountain railways :

"The recent disastrous accident on the Chamonix rack and pinion railway has once more "The recent disastrous accident on the Chamonix rack and pinion railway has once more shown how the most ingenious safety devices can be rendered ineffective through a fault of the human factor. Fortunately, while the fault of the engine driver by starting at excessive speed caused the disaster, the presence of mind of a conductor saved the rear carriage and its passengers by a supreme effort in detaching and arresting it on the brink of the precipice, as the engine and the front carriage were taking their fatal plunge. As usual in cases of excessive speed, especially on steep down grades, the train derailed at a curve. This averted probably an even greater disaster if the train had run unimpeded down the whole incline to an inevitably fatal impact at the terminus in Chamonix. The great safety device on rack railways, of which the present writer has had a large experience, is the automatic brake-clutch of the pinion wheel in the rack teeth; obviously the wheel had not been given time to grip the rack and so the automatic brake could not function. Two precisely similar cases within the present writer's recollection are those on the Snowdon rack railway in Wales, and on the Florence and Fiesole electric railway in Italy (1890), and it is noteworthy that such accidents, extremely rare as they are, invariably happen, not on the ascent, but in descending at excessive, speed.

but in descending at excessive speed. With these few exceptions, the hundreds of steep grade mountain railways, rack or wire-rope, or both combined, worked by steam, water or electricity, in all parts of the Alps, or connect-ing the low and high level quarters of many cities, have functioned with perfect safety and regularity ever since 1872, when the first rack railway on the Rigi was opened in Switzerland. These railways, shooting up like mushrooms with gradients of 1 in 4, 1 in 2, and even 1 in 1.6 (e.g., the wire-rope lines of Murren Stanserhorn, and Varese, Italy), and to altitudes of 6,000, 8,000, 10,000 (Gorner Grat), and even 13,000 feet (the Jungfrau line) annually enable—apart

EUROPEAN & GENERAL EXPRESS CO. LI The Oldest Swiss Forwarding Agency in England,

15, POLAND STREET, LONDON, W.1.

Forward through us to and from Switzerland your Household Furniture (in our own Lift Vans), Luggage, Private Effects, Merchandise.

UMZÜGE – GEPÄCK holen wir überall ab. Aufmerksame Bedienung. Mässige Preise.

DÉMÉNAGEMENTS - BAGGAGES enlevés et expédiés partout Service attentionné. Prix raisonnables.

from the ever-increasing crowds of tourists — thousands of delicate visitors to ascend to heights of invigorating air which they could not reach otherwise. Mountain railways have often been derided as disfiguring scenery; but even the great Alpine trunk lines are mere specks on the mountain sides, and both they and their lesser offspring confer inestimable boons on mankind."

Referendum Fiasco

The only reference in the English Press on this subject was contained in the following from the Geneva correspondent of the *Daily Mail* (Oct.

The Geneva correspondent of the Daily mail (Oct. 7th):--"Charges of wholesale fraud are made against the Swiss Communist Party, which has failed to secure the requisite number of signa-tures for its referendum on the new law affect-ing the status of Government officials. Under the new measure—which has been

Under the new measure—which has been strongly combated by the Communist element strongty compared by the Communist element— strikes by Government officials are made il-legal. Out of the minimum of 30,000 signa-tures required before a referendum can be held the Communists obtained only 25,000, and of these several thousand were afterwards annulled for various reasons

these several thousand were afterwards annulled for various reasons. On the lists being examined many people were found to have signed several times, while many of the signatures were those of boys and of foreigners ineligible to vote. Hundreds of other people who signed the petition on the strength of false representations by Communist canvassers afterwards wrote to the authorities cancelling their signatures. Thus, out of 51 signatures, collected at Dubendorf, only one remained, while at Wae-denswil only 20 per cent. passed out of a total of 200 on the lists. The Press is particularly jubilant over this

The Press is particularly jubilant over this defeat in view of the fact that the Swiss Com-munists have always been generously subsidised by Moscow."

DU COQ A L'ANE.

Si j'intitule cet article du nom de deux ani-maux de basse-cour, ce n'est nullement pour insister sur la sagesse des hommes qui règne en ce début de XXème siècle dans notre triste monde. Mais c'est Actente site te dans norter unster unster autor par dessus les barrières du temps et de la distance, de vous retracer quelques menus faits qui agitent les esprits en différents coins de notre Suisse. Ceux qui, durant la conférence économique in-

Ceux qui, durant la conférence économique in-ternationale, ont passé par Genève ont vu sans doute un édicule ridicule placé, telle une barraque foraine, sur le débarcadère du quai du Mont-Blanc. On avait dressé là un relief du système douanier actuel en Europe. La Suisse y paraissait telle une miniscule cour de prison, écrasée par les murs dressés de tous côtés par ses voisins. On s'en allait le coeur triste et l'esprit porté à la réflexion. C'est par un court récit semblable que le Comité de la Semaine suisse débute dans l'appel qu'il lance à la population pour l'aider à soutenir ses efforts.

vous savez, sans doute, ce qu'est la Semaine suisse ; il s'agit de faire une intense propagande pour tous les produits de première et de seconde main manufacturés ou réalisés sur notre sol.

main manufacturés ou réalisés sur notre sol. Du 15 au 29 octobre, les devantures de tous les magasins n'exposeront que des produits nation-aux, en l'indiquant de la plus aveuglante façon. L'affiche dessinée à cet effet comprendra, évidem-ment, la croix fédérale émergeant d'une gerbe et que surmonte un compas. Tout le pays s'apprête à soutenir cette annuelle tentative et on a l'impression que l'effort va dé-cidément crescendo. Il n'y a pas jusqu'à la péda-gogie qui ne se mêle de la partie, puisqu'on an nonce que des concours de composition éveilleront l'esprit de la jeunesse à cet aspect nouveau du sens commercial. * * * *

Vous avez lu, sans doute, et dans leurs moindres détails, les affreuses catastrophes fluviales dont ont souffert les Grisons, le Tessin, une partie de Saint-Gall et de Thurgovie. D'un mouvement unanime, le peuple suisse s'est porté au secours des con-citoyens dans la peine et de tous les chefs-lieux, de citoyens dans la peine et de tous les chers-iteux, de tous les villages, abondent des sommes d'argent im-portantes qui viendront se joindre à ce que l'Etat a déjà fait de son côté. Les membres du Conseil fédéral se rendent les uns après les autres dans les



wimbledon 3146). EXCHANGE: Swiss gentleman coming to England shortly for several months wishes to make an exchange with English or Swiss gentleman or lady desiring to learn French in Switzerland (La Chaux-de-Fonds). Occasion to visit Ecole de Commerce or assist in the office of Watch Factory.—Address full details to Box XYZ. c/o "Swiss Observer," 23. Leonard Street, E.C.2.